

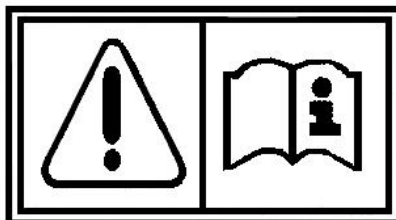


LW38 Carpet Cleaner

PROFESSIONAL CARPET CLEANER

LW 38 Carpet Cleaner

LW 38 CC (15") Mod: 15 15 01 ÷ 06 V.230-240/50-60; V.120/60; V.100/55



Attention! Read the instruction manual
Attenzione! Leggere il manuale di istruzioni
Achtung! Lesen Sie die Bedienungsanleitung
Attention! Lisez le manuel d'instruction
¡Atención! Lea el manual de instrucciones

- **ORIGINAL INSTRUCTIONS MANUAL AND PARTS GUIDE. “SAVE THESE INSTRUCTIONS”**
- **MANUALE ISTRUZIONI ORIGINALE E LISTA PARTI DI RICAMBIO “CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI”**
- **BEDIENUNGSANLEITUNG ORIGINAL UND ERSATZTEILE „DIESE ANWEISUNGEN“**
- **MANUEL D'INSTRUCTIONS ORIGINAL ET PIÈCES DE RECHANGE « CONSERVER CES INSTRUCTIONS »**
- **ORIGINAL MANUAL DE INSTRUCCIONES Y LISTA DE REPUESTOS “GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES”**

WHEN USING AN ELECTRICAL APPLIANCE, BASIC PRECAUTIONS SHOULD ALWAYS BE FOLLOWED, INCLUDING THE FOLLOWING Read these operating instructions carefully 1. Use the machine on hard surfaces and only moistened by the cleaning process. 2. Do not immerse. 3. Connect the machine to an electricity supply at the voltage shown on the rating label. 4. Always disconnect the plug when the machine is not in use and before doing any maintenance or cleaning of the machine. 5. The plug should not be subjected to undue stress by pulling on the power supply cable. 6. Do not introduce anything into the cooling slits and check periodically the filters. 7. This appliance can be used by children from 8 years of age and people with reduced physical, sensory or mental capacity or lack of experience and knowledge only if they have received supervision or instructions concerning safe use of the appliance and have understood the risks involved. Children should not play with the appliance. Cleaning and maintenance carried out by user should not be done by children without supervision.	QUANDO SI USANO APPARECCHI ELETTRICI, DEVONO ESSERE SEGUITE NORMALI PRECAUZIONI, INCLUSE LE SEGUENTI NORME DI SICUREZZA Leggere attentamente il manuale 1. Utilizzare la macchina su pavimenti duri e bagnati soltanto per effetto della macchina stessa. 2. Non immergere la macchina. Alimentare la macchina alla tensione corrispondente a quella riportata sulla targhetta caratteristiche. 3. Staccare sempre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso o prima di eseguire regolazioni o manutenzioni. 4. Non tirare mai il cavo di alimentazione, o l'apparecchio stesso, per staccare la spina dalla presa di corrente. 5. Non introdurre oggetti nelle feritoie di raffreddamento e controllare periodicamente i filtri. 7. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini con età da 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure con mancanza di esperienza e conoscenza se hanno ricevuto supervisione o istruzioni circa l'utilizzo dell'apparecchio in modo sicuro e hanno compreso i rischi implicati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione effettuata dall'utilizzatore non devono essere fatte dai bambini senza sorveglianza.	WENN MAN ELEKTRISCHE GERÄTE BENÜTZT SOLLTE MAN GEWISSE VORSICHTSMASSNAHME N BEACHTEN, EINSCHLIEßLICH DER FOLGENDEN Lesen Sie die ganze Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch durch 1. Die Maschine auf harte und nur von der Maschine angefeuchten Oberflächen benützen. 2. Maschine nicht eintauchen. Die Maschine mit der auf dem Leistungsschild angegebenen Stromstärke anschliessen 3. Den Stecker immer aus der Steckdose ziehen wenn das Gerät nicht in Funktion ist sowie vor jeder Wartungsarbeit . 4. Das Kabel stets am Stecker und niemals am Kabel selbst aus der Steckdose ziehen. 5. Es darf nichts in die Öffnungen eingeführt werden; die Filter periodisch kontrollieren 6. Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Nie unbeaufsichtigt lassen, wenn es in Betrieb gesetzt wird 7. Dieses Gerät kann von Kindern ab Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie Aufsicht oder Anweisungen über eine sichere Anwendung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Risiken verstanden haben. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen.	QUAND ON UTILISE DES APPAREILS ELECTRIQUES ON DOIT SUIVRE DES RÈGLES FONDAMENTALES Y COMPRESES LES SUIVANTES CONSIGNES DE SECURITE Lire attentivement le manuel d'instructions 1. Utiliser la machine sur sols durs et mouillés par la machine-même. 2. Ne la immerger la machine. Alimenter la machine à la tension indiquée dans la plaquette des caractéristiques. 3. Débrancher toujours la fiche de la prise de courant quand l'appareil n'est pas utilisé ou avant d'effectuer des réglages ou des entretiens 4. Ne jamais tirer ni par le câble d'alimentation ni par la machine pour débrancher la fiche de la prise de courant. 5. Ne pas introduire d'objets dans les fentes de refroidissement et contrôler périodiquement que les filtres. 6. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance et ne pas permettre qu'il soit utilisé comme un jouet. 7. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que des personnes ayants des capacités réduites au niveau physique, sensoriel ou mental, ou un manque d'expérience et de connaissances	CUANDO SE USAN APARATOS ELÉCTRICOS DEBEN TOMARSE NORMALES PRECAUCIONES INCLUIDAS LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Lea atentamente el manual de instrucciones 1. Utilice la máquina sobre pisos duros y mojado solo por la máquina misma. 2. No sumergir la máquina. Alimentar la máquina con la tensión que está indicada en la plaqueta de características. 3. Desconecte siempre el enchufe cuando no use la máquina y antes de hacer alguna regulación o manutención. 4. No tire nunca del cable de alimentación o de la máquina para desenchufarla. 5. No introduzca ningún objeto en las ranuras de refrigeración y controlar periódicamente los filtros. 6. No descuide la máquina y no permita que se use como un juguete. 7. Este aparato podrá ser usado por niños a partir de los 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o con insuficiente experiencia y conocimientos, siempre que hubieran recibido supervisión o instrucción respecto del uso del
---	--	---	--	---

8.Keep detergents out of children's reach 9.Always keep hands, hair, feet and clothes away from the moving brush 10.Do not vacuum over electric cord, it can get damaged and create electric hazard. 11.If the electric cord is damaged or the machine appears to be faulty, do not use it. Return it to a Lindhaus authorized dealer for service. 12.Do not suck matches, ash or cigarettes that are still burning 13.Do not suck inflammable liquid materials. 14.Do not use nor suck bleach, detergents for waste water or pine products 15.Air the rooms when using the machine with detergents 16.Avoid vacuuming hard, long or sharp objects in order to avoid damage to the suction nozzles and clogging to the suction circuit. 17.Use the machine only for what it is built for and as described in the instructions manual. 18.Use and keep this machine in a dry environment and at a temperature between +5°C ÷ +35°C (+41°F ÷ +95°F) 19.Do not expose to the sun and UV rays	8. Custodire i detergenti fuori dalla portata dei bambini. 9. Mantenere sempre mani, piedi, capelli e indumenti lontani dalla spazzola in movimento. 10. Non passare l'apparecchio sul cavo elettrico, per evitare di danneggiarne l'isolamento. 11. Se il cavo elettrico viene danneggiato o se la macchina sembra difettosa, non usatela. Ritornate la macchina ad un centro assistenza autorizzato Lindhaus per le riparazioni del caso. 12. Non aspirare fiammiferi, cenere e mozziconi di sigarette accesi. 13. Non aspirare liquidi infiammabili. 14. Non usare né aspirare candeggina, detergenti per scarichi o a base di pino. 15. Quando si usa l'apparecchio con l'aggiunta di detergenti, aerare i locali. 16. Non aspirare oggetti duri, lunghi o taglienti per non danneggiare le bocchette aspiranti ed evitare ostruzioni. 17. Usare l'apparecchio solo per l'uso previsto, descritto nelle presenti istruzioni. 18. Usare e conservare l'apparecchio all'interno di ambienti asciutti e ad una temperatura da +5°C ÷ +35°C (+41°F ÷ +95°F). 19. Non esporre la macchina ai raggi solari e UV.	Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer sollte nicht von Kindern ohne Aufsicht erfolgen. 8.Die Waschmittel von Kindern fernhalten 9.Hände, Füße, Haare und Kleider von der sich bewegenden Bürste fernhalten 10.Gerät nie über das Kabel rollen um Schäden an der Isolierung zu verhindern 11.Falls das Netzkabel beschädigt wird oder das Gerät defekt erscheint, bitte nicht mehr benutzen. Gerät zur Reparatur zum autorisierten Lindhaus Service Center bringen 12.Keine Zündhölzer, Asche und brennende Zigaretten aufsaugen 13.Keine brennbare Flüssigkeiten aufsaugen 14.Keine Bleichlauge verwenden oder aufsaugen und auch keine Reinigungsmittel für Abflüsse oder Kieferprodukte verwenden 15.Die Räume lüften wenn die Maschine mit Waschmittel benutzt wird 16.Keine harte, lange oder scharfkantige Gegenstände aufsaugen damit die Saugdüsen nicht beschädigt werden und der Saugkreislauf nicht verstopft wird 17.Das Gerät darf nur für die dafür vorgesehene Anwendung benutzt werden (siehe Arbeitsanleitung) 18.Gerät innen in trockene Räume benutzen und aufbewahren, Temperatur zwischen +5°C ÷ +35°C (+41°F ÷ 95°F) 19.Gerät nicht Sonnenstrahlen und UV-Strahlen aussetzen	connaissances si ils ont été supervisés ou instruits à propos de l'utilisation de l'appareil de manière sûre et s'ils ont compris les risques encourus. Les enfants de devront pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage ou la maintenance ne devra pas être effectuée par des enfants, sauf si ces derniers sont supervisés. 8.Garder les produits détergents hors de la portée des enfants. 9.Garder toujours loin des brosses en mouvement mains, pieds, cheveux et vêtements 10.Ne pas passer l'appareil par dessus le câble électrique, pour éviter d'abîmer l'isolement. 11.Si le câble d'électricité est abîmé ou si l'appareil semble défectueux, ne pas l'utiliser. S'adresser à un centre d'assistance autorisé Lindhaus pour les réparations. 12.Ne pas aspirer d'allumettes, de cendre et de mégots allumés. 13.Ne pas aspirer de liquides inflammables. 14.Ne pas utiliser ni aspire d'eau de javel, de détergents pour vidanges ou à base de pin. 15.Quand l'appareil est utilisé en ajoutant des détergents, il faut aérer les locaux. 16.Ne pas aspirer d'objets durs, longs ou tranchants pour ne pas abîmer les suceurs aspirants et éviter toute obstruction. 17.Utiliser l'appareil seulement à des fins indiquées dans ce manuel. 18. Utiliser et garder l'appareil dans un endroit sec et à une température de +5°C ÷ +35°C (+41°F ÷ +95°F) 19. Ne pas exposer l'appareil aux rayons solaires et UV	aparato de manera segura y entendido los peligros involucrados. No se debe permitir que los niños jueguen con el aparato. La limpieza y mantenimiento del aparato realizados por el usuario no deberán ser realizados por niños a menos que lo hagan bajo supervisión. 8.Poner todos los productos detergentes lejos del alcance de los niños. 9.Mantener siempre las manos, pies, pelo y ropa lejos de los cepillos en movimiento. 10.No pasar sobre el cable eléctrico, para evitar estropear el aislamiento. 11.Si el cable eléctrico está estropeado o si la maquina parece defectuosa, no la use. Dirigirse a un centro de asistencia autorizado Lindhaus para hacer las reparaciones. 12.No aspire cerillas, ceniza o cigarrillos que estén encendidos. 13.No aspire líquidos inflamables. 14.No utilizar lavandina ni tampoco detergente para bajante o a base de pino. 15.Cuando se utiliza el aparato con la añadidura de detergentes, hay que airear los cuartos. 16.No aspire objetos duros, largos o afilados para no estropear las boquillas aspiradoras y evitar obstrucciones. 17.Use la máquina para lo que se le indica y como se le describe en las instrucciones. 18.Utilizar y reponer la máquina en un lugar interior y seco y a una temperatura de +5°C ÷ +35°C (+41°F ÷ +95°F) 19.No exponga el aparato a los rayos solares y UV
---	--	---	--	--

TABLE OF CONTENTS	INDICE	INHALTSVERZEICHNIS	TABLE DES MATIERES	INDICE
Important safety instructions 2-3	Norme di sicurezza 2-3	Zur besonderen Beachtung 2-3	Consignes des sécurité 2-3	Instrucciones de seguridad 2-3
Grounding + Thermal protection 5			Grounding + Thermal protection 5	
Know your machine 6	Conoscere la vostra macchina 6	Ihre Maschine kennenlernen 6	Pour connaître votre machine 6	Conozca su máquina 6
Assembly instructions 7	Messa in funzione 7	Die Maschine in Betrieb setzen 7	Montage 7	Instrucciones para el montaje 7
Operating instructions 8	Istruzioni per il funzionamento 12	Bedienung der Maschine 12	Mise en service de la machine 12	Instrucciones de funcionamiento 12
Brush pressure adjustment 9	Regolazione della pressione del rullo 13	Einstellung des Bürstendrucks 13	Réglage de la pression du rouleau 13	Regulación de la pression del rodillo 13
Spray / extraction kit 10	Kit lava tappezzerie 14	Waschkit für Stoffbezüge 14	Kit lavage tapisseries 14	Kit limpieza tapicerías 14
Maintenance 11-12-13	Manutenzione 11-12-13	Wartung 11-12-13	Entretien 11-12-13	Mantenimiento 11-12-13
Specifications 14	Dati tecnici 14	Technische Daten 14	Caractéristiques techniques 14	Características técnicas 14
Parts list 15-16	Lista ricambi 15-16	Liste der Ersatzteile 15-16	Liste des pièces 15-16	Lista de piezas de recambios 15-16
Warranty 17-18	Garanzia 17-18	Garantie 17-18	Garantie 17-18	Garantía 17-18
RECORD THE MODEL AND SERIAL NUMBER OF YOUR MACHINE AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.	REGISTRATE IL MODELLO E IL NUMERO DI SERIE DELLA VS MACCHINA E CUSTODITE PER FUTURE REFERENZE.	SCHREIBEN SIE SICH HIER DIE SERIENNUMMER UND DEN MODELLTYP AUF.	MARQUER CI-DESSOUS LE MODÈLE ET LE NUMÉRO DE SÉRIE ET LE GARDER COMME RÉFÉRENCE.	RECUERDE EL MODELO Y EL N° DE SERIE DE SU MÁQUINA, GUÁRDELO COMO REFERENCIA PARA EL FUTURO.
MODEL NUMBER_____	MODELLO_____	MODELLTYP_____	MODÈLE_____	MODELO_____
SERIAL NUMBER_____	NUMERO DI SERIE_____	SERIENNUMMER_____	NUMÉRO DE SERIE_____	NÚMERO DE SERIE_____

- MANUFACTURER
- COSTRUTTORE
- HERSTELLER
- CONSTRUCTEUR
- CONSTRUCTOR



SRL
Via Belgio,22 - Zona Ind.
35127 PADOVA – ITALY
vacuum@lindhaus.it
www.lindhaus.it

The machine is distributed in U.S.A. by:



Minneapolis MN – U.S.A.
P.O. Box 159 Savage,
MN 55378.
info@lindhaus.com
www.lindhaus.com

- **CONGRATULATIONS:** We wish to congratulate you on having purchased Lindhaus LW serie, certainly one of the best and technologically advanced dual motor scrubber drier. We thank you for your choice and enjoy your new LW!
- **CONGRATULAZIONI:** Ci complimentiamo con voi per aver scelto Lindhaus LW, sicuramente una delle migliori e tecnologicamente più avanzate lava pavimenti a due motori. RingraziandoVi per la preferenza accordataci, Vi auguriamo un piacevolissimo utilizzo della Vs. nuova LW!
- **GLÜCKWUNSCH:** Wir gratulieren Ihnen für Ihre Wahl, sicher ist Ihr Lindhaus LW einer der besten und fortschrittlichsten zweimotorigen Schrubbautomaten. Wir danken Ihnen für Ihre Vorliebe und wünschen Ihnen eine angenehme Anwendung Ihrer neuen LW.
- **FELICITATIONS:** Nos meilleurs compliments pour avoir choisi LW, un des meilleurs aspiro-batteurs à deux moteurs fabriqué selon les technologies les plus avancées. Nous vous remercions pour la préférence et vous souhaitons une agréable utilisation de la nouvelle LW!
- **CONGRATULACIONES:** Nos felicitamos con Ustedes por haber escogido LW, una de las mejores aspiradoras batidora de dos motores tecnológicamente más avanzada. Les agradecemos por su preferencia y les deseamos un agradable uso de esta nueva LW!

FOR U.S.A. and CANADA COMMERCIAL MARKET ONLY

Connect to a properly grounded outlet only. See grounding instructions.

GROUNDING INSTRUCTIONS IN COMMERCIAL SITUATIONS

WARNING

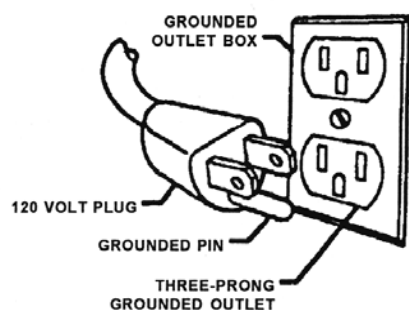
This appliance must be grounded. If it should malfunction or breakdown, grounding provides a path of last resistance for electric current to reduce the risk of electric shock. This appliance is equipped with a cord having an equipment-grounding conductor and grounding plug. The plug must be inserted into an appropriate outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

WARNING – Improper connection of the equipment grounding conductor can result in a risk of electric shock. Check with a qualified electrician or service person if you are in doubt as to whether the outlet is properly grounded. Do not modify the plug provided with the appliance – if it will not fit the outlet, have a proper outlet installed by a qualified electrician.

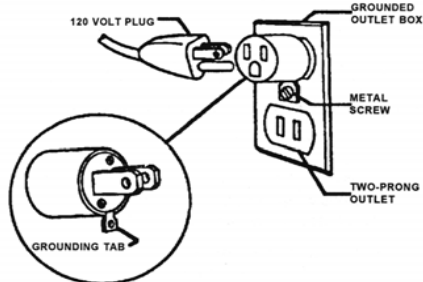
This appliance is for use on nominal 120-V circuit, and has a grounded plug that looks like the plug illustrated in sketch A.

Make sure that the appliance is connected to an outlet having the same configuration as the plug.

No adaptor should be used with this appliance.



(A)



(B C)

A temporary adapter that looks like the adapter illustrated in sketch B C maybe used to connect this plug to a 2 pole receptacle as shown in sketch B if a properly grounded outlet is not available. The temporary adaptor should be used only until a properly grounded outlet is not available. The green colored rigid ear, lug, or the like extending from the adaptor must be connected to a permanent ground such as a properly grounded outlet box cover. Whenever the adaptor is used., it must be held in place by a metal screw.

- Replace the plug if the grounding pin is damaged or broken.
- The green or (green/yellow) wire in the cord is the grounding wire.
- When replacing a plug, this wire must be attached to the grounding pin only.
- Extension cords connected to this machine should be 12 gauge, three-wire cords with three-prong plugs and outlets. Do not use extension cord more than 50 feet (15 m.) long.

IMPORTANT

Thermal vacuum motor protector.

The vacuum motor is equipped with a safety thermal protector. Should the vacuum become overloaded by vacuuming with the bag full, or vacuuming with very dirty filters, or if the vacuum should have a clog, the thermal protector will protect the motor from overheating by shutting the motor down automatically. In this case, switch off the vacuum, disconnect the plug and check the bag, check the filters and also check for signs of clogging (see page 9). After the problem is corrected you may resume vacuuming after the thermal protector resets itself (approximately 30-40 minutes).

IMPORTANTE

Protettore termo/ampereometrico del motore aspirante

Il motore aspirante è provvisto di un termico di sicurezza. In caso di: sovraccarico (aspirare tappeti a pelo alto con regolazione troppo bassa), lavorare con sacco pieno, lavorare con microfiltro/Hepa filtro eccessivamente sporchi, il protettore termico può intervenire per proteggere il motore da eccessivo surriscaldamento. Spegner la macchina, staccare la spina e controllare: il sacco, il microfiltro/ Hepa filtro ed eventuali ostruzioni (pag. 9). Dopo 30-40 min. circa si può riaccendere la macchina.

WICHTIG

Thermo/Amperemeterschutz des Saugmotors

Der Saugmotor ist mit einem Sicherheitstemperaturbegrenzer ausgestattet. Bei : Überlastung, (Saugen von Teppichen mit hohem Floor mit der niedrigsten Einstellung), Saugen mit vollen Beutel, mit sehr schmutzigem Mikrofilter oder Hepa Filter, greift der Schutz ein um eine Überheizung des Motors zu vermeiden. Schalten Sie die Maschine ab, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und kontrollieren Sie den Papierbeutel, den Mikrofilter/Hepa Filter und eventuelle Verstopfungen (auf Seite 9). Nach 30-40 Min. können Sie die Maschine wieder benutzen.

IMPORTANT

Protecteur thermo/ampèremétric pour le moteur aspirant.

Le moteur aspirant est pourvu d'un système thermique de sécurité. En cas de: surcharge (aspirer tapis à poil haut avec une régulation minimum), aspirer avec sac plein, aspirer avec microfiltre ou Hepa filtre très sales, le thermo-protecteur intervient pour protéger le moteur d'une excessif surchauffage. Débrancher la machine et détacher la fiche de la prise de courant et contrôler: le sac à poussière, le microfiltre/le filtre Hepa et éventuelles obstructions (page 9).Après 30-40 min. on peut réutiliser la machine.

IMPORTANTE

Protector termo/ampereométrico del motor aspirador

El motor aspirador tiene un protector térmico de seguridad. En caso de sobrecarga (aspirar alfombras de pelo alto con regulación toda baja), trabajar con bolsa llena, trabajar con microfiltro /Hepa filtro excesivamente sucios, el protector térmico puede intervenir para proteger el motor de excesivo sobrecalentamiento.

Apagar la máquina, desenchufar y controlar: la bolsa, el microfiltro/ Hepa filtro y eventuales obstrucciones (pág.9).Después de 30-40 min. se puede volver a encender la máquina.

Technical improvements

Lindhaus reserves the right to make technical improvements and modifications without prior notice. For this reason, the appliance can deviate in details from the leaflet information.

Migliorie tecniche

Lindhaus si riserva il diritto di apportare delle migliorie tecniche e delle modifiche senza preavviso. In tal caso alcuni dettagli potranno non risultare conformi alle informazioni riportate sulla documentazione tecnica.

Technische Verbesserungen

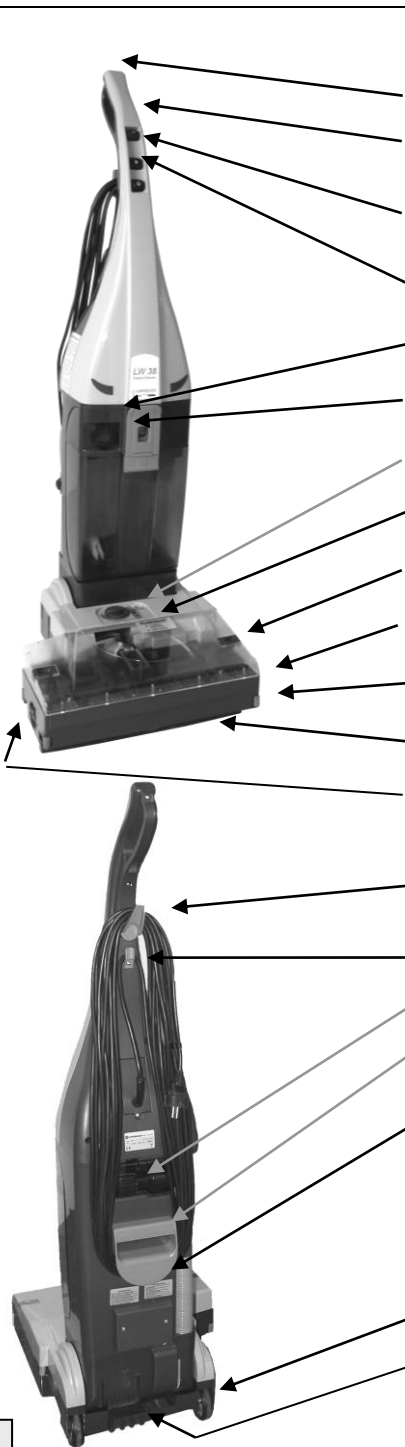
Lindhaus behält sich technische Verbesserungen im Rahmen der Modellpflege vor. Daher kann das Gerät in Details von Prospektangaben abweichen.

Perfectionnements techniques

Lindhaus se réserve le droit de procéder à des perfectionnements techniques dans le cadre de la gestion de ses modèles. Certain détails de la machine peuvent ainsi différer des données indiquées dans les prospectus

Mejoras técnicas

Lindhaus reserva el derecho a hacer cualquier modificación y arreglo técnico sin previo aviso. Por esta razón, los detalles acerca de la maquina podrían resultar diferentes de las informaciones indicadas en el manual de información.

	KNOW YOUR MACHINE	CONOSCI LA TUA MACCHINA	LERNEN SIE IHRE MASCHINE KENNEN	POUR CONNAITRE VOTRE MACHINE	CONOZCA SU MÁQUINA
	Handle grip	Impugnatura	Handgriff	Poignée	Empuñadura
	Water pump	Interruttore pompa dosatrice	Wasserpumpenschalter	Interrupteur pompe doseuse	Interruptor bomba dosador
	Vacuum motor switch	Interruttore aspirazione	Saugschalter	Interrupteur aspiration	Interruptor aspiración
	Main switch	Interruttore generale	Hauptschalter	Interrupteur général	Interruptor general
	Dosing cap	Tappo dosatore	Dosierungsdeckel	Bouchon doseur	Tapón dosador
	Tank release button	Gancio serbatoio	Tankentriegelungshaken	Croché réservoir	Gancho depósito
	Brush pressure adj. knob	Manopola reg. pressione rullo	Bürstendruck-Regulierungsknopf	Bouton réglage pression rouleau	Indicador regulación presión rodillo
	Electronic control lens	Spie controllo elettronico	Elektronik-Kontrollleuchten	Voyant contrôle électronique	Indicador control electrónico
	Top cover slide latches	Ganci a slitta coperchio sup.	Gleithaken für oberen Deckel	Crochets glissant couvercle sup.	Gancho corredero tapa sup.
	Front bumper	Paracolpi frontale	Frontaler Stossfänger	Pare-chocs frontaux	Antigolpes frontales
	Side wheels	Ruote laterali	Seitliche Räder	Roues latérales	Ruedas laterales
	Carpet nozzle	Bocchetta tappeti	Teppich-Düse	Buse pour tapis	Boquilla para alfombras
	Side brush support	Supporto rullo laterale	Seitliche Bürstenhalterung	Support rouleau latéral	Soporte rodillo lateral
	Upper cord hook	Gancio avvolgicavo superiore	Oberer Aufwicklungshaken	Crochet enrouleur câble supérieur	Ganchos enrollador cable superior
	Cord strain relief	Gancio passacavo	Kabelhaken	Crochet passe-câble	Gancho pasacable
	Hose connector	Connettore tubo	Schlauchanschluss	Connecteur tube	Conector tubo
	Carrying handle	Impugnatura di trasporto	Transport-Handgriff	Poignée de transport	Empuñadura de transporte
	Lower cord hook	Gancio avvolgicavo inferiore	Unterer Aufwicklungshaken	Crochet enrouleur câble inférieur	Gancho enrollador cable inferior
	Non marking rubber wheels	Ruote gommate	Gummierte Räder	Roues caoutchoutées	Ruedas de goma
	Two position foot pedal: pos. 1 quick parking pos. 2 parking with front base lifting	Pedalino a due posizioni: pos. 1 sosta pos. 2 parcheggio con sollevamento della base	Fusspedal mit zwei Positionen : Pos. 1 kurze Pause Pos. 2 parken mit Aufhebung des Fusses	Pédale à deux positions pos. 1 arrêt pos. 2 stationnement avec soulèvement de la base	Pedal de dos posiciones pos. 1 parado pos. 2 aparcamiento con levantamiento de la base



ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Insert the femal connector located inside the handle/electric panel, on the male connector located on top of the vertical body until the two side safety hooks snap in.

Insert the handle/electric panel on top of the vertical body making sure you don't punch the water tubes and electric cords.

Screw the 4 attached screws:
2 on front

and 2 screws on the back.

ISTRUZIONI PER LA MESSA IN FUNZIONE

Inserire il connettore femmina, posto all'interno dell'impugnatura / impianto elettrico, nel connettore maschio, posto sopra il corpo verticale fino a far scattare i due ganci laterali di sicurezza.

Alloggiare l'impugnatura / impianto elettrico nella propria sede sopra il corpo verticale facendo attenzione a non pizzicare i tubi dell'acqua ed i cavi elettrici.

Fissare le 4 viti allegate:
2 frontali

e 2 posteriori.

MONTAGE

Den weiblichen Verbinder, der sich innerhalb des Handgriffs/elektrische Anlage befindet, in den männlichen Verbinder oberhalb des senkrechten Körpers einsetzen bis die zwei seitlichen Sicherheitshaken einschnappen. .

Den Handgriff / elektrische Anlage oberhalb des senkrechten Körpers einfügen. Darauf achten, dass die Wasserrohre und elektrische Kabel nicht gekniffen werden.

Die 4 beiliegenden Schrauben:
2 vorne

und 2 hinten einschrauben.

MONTAGE

Introduire le connecteur femelle placé à l'intérieur de la poignée / installation électrique, dans le connecteur mâle situé sur le corps vertical jusqu'à ce que les deux crochets latéraux de sûreté s'encastrent. Attention : le connecteur a seulement un côté pour l'introduire.

Placer la poignée/installation électrique dans son propre logement sur le corps vertical en faisant attention à ne pas pincer les tubes de l'eau et les fils électriques.

Fixer les 4 vis incluses :
2 frontales

et les 2 postérieures

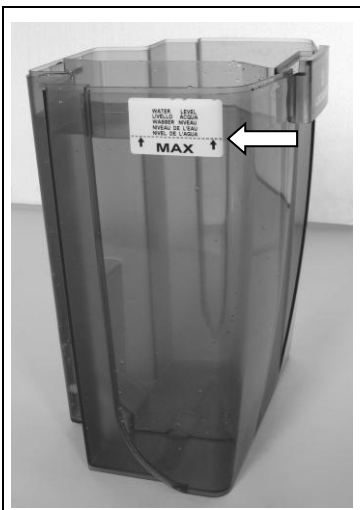
INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE

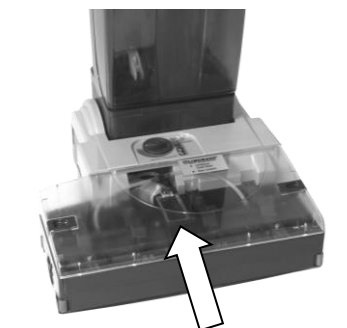
Introduzca el conector hembra puesto en el interior de la empuñadura / instalación eléctrica dentro del conector macho que está encima del cuerpo vertical, hasta que se encajen los dos ganchos de seguridad. Atención: el conector sólo tiene un lado de inserción.

Poner la empuñadura/instalación eléctrica dentro de su lugar encima del cuerpo vertical teniendo cuidado de no pellizcar los tubos del agua y los cables eléctricos.

Fijar los cuatro tornillos incluidos:
2 frontales

y 2 posteriores

	B. Fill the dosing cap until the indicated level (26ml = 1%) with the Lindhaus detergent suitable to the floor to be washed. Pour the content of the cap into the clean water tank and close the tank with the same cap.	B. riempire il tappo dosatore fino al livello indicato (26ml. 1%) con il prodotto Lindhaus adatto al pavimento da lavare. Versare il contenuto del tappo nel serbatoio di acqua pulita e chiudere il serbatoio con il tappo stesso.	B. Den Dosierungsdeckel bis zur angezeigten Stufe (26 ml = 1%) mit dem geeigneten Lindhaus Waschmittel auffüllen. Den Deckelinhalt in den Behälter mit sauberem Wasser leeren und den Tank mit demselben Deckel schliessen.	B. remplir le bouchon doseur jusqu'au niveau indiqué (26ml. 1%) avec du produit Lindhaus indiqué pour le sol à laver. Verser le contenu du bouchon dans le réservoir d'eau propre et fermer le réservoir le même bouchon.	B. Llenar el tapon dosador hasta el nivel indicado (26ml. 1%) con producto Lindhaus indicado según el piso que hay que limpiar. Echar el contenido del tapón en el depósito de agua limpia y cerrar con el tapón mismo.
	LINDHAUS CLEANER FOR CARPETS Product is concentrated and need to be watered down 1/100 TEXTILE Suitable to clean textile surfaces with the injection / extraction kit. ATTENTION: if you don't have the Lindhaus detergents available, wash the carpet with water only.	PRODOTTO DETERGENTE LINDHAUS PER TAPPETI Prodotto concentrato da diluire al 1/100 TEXTILE Adatto alla pulizia di superfici tessili con kit iniezione / estrazione. ATTENZIONE: Se non avete i detergenti Lindhaus a disposizione, lavate i tappeti con solo acqua.	LINDHAUS TEPPICHREINIGER Konzentriertes Produkt, das auf 1/100 verdünnt werden soll TEXTILE Geeignet für die Reinigung von Textiloberflächen mit dem Injektions / Extraktions-Kit. ACHTUNG: wenn Sie die Lindhaus-Waschmittel nicht zur Verfügung haben, waschen Sie den Teppich nur mit Wasser.	PRODUIT DETERGEANT LINDHAUS POUR TAPIS Produit concentré à diluer à 1/100 TEXTILE Indiqué pour le nettoyage des surfaces textiles avec le kit injection / extraction. ATTENTION: Si vous n'avez pas de détergents Lindhaus à disposition, laver vos sols seulement avec de l'eau.	PRODUCTOS DETERGENTES LINDHAUS ALFOMBRAS Producto concentrado para diluir 1/100 TEXTILE Indicado para la limpieza de superficies textiles con el kit inyección / extracción. ATENCIÓN: si no tienes los detergentes Lindhaus disponibles, lava la alfombra solo con agua.
Textile 	Put the machine in working position, insert the water tank making sure the locking hook is all the way UP.	Inclinare la macchina in posizione di lavoro, inserire il serbatoio e accertarsi che il gancio di blocco sia tutto SU.	Bringen Sie die Maschine in Arbeitsposition, setzen Sie den Wassertank ein und stellen Sie sicher, dass der Verriegelungshaken ganz oben ist.	Incliner la machine en position de travail, introduire le bac et s'assurer que la dent soit bien entrée.	Inclinar la máquina en position de trabajo, introducir el depósito y asegurarse de que el gancho esté cerrado.



BRUSH HEIGHT ADJUSTMENT

Your Lindhaus Carpet Cleaner has various safety devices to protect the components from damages due to overload. The electronic circuit that activates the red light on the base indicates that the motor is overloaded because there is too much pressure on the brush roll. If the overload is excessive, the circuit will switch off the brush motor and the red light will stay on.

CORRECT BRUSH PRESSURE ADJUSTMENT

STEP 1: With the machine ON and the handle in operating position, slowly rotate the brush adjustment knob to the Pos. MAX.
STEP 2: if during the scrobbling, the red light will turn ON, slowly turn the knob counterclockwise until the red light will turn OFF.
NOTE: the adjustment is correct with red light OFF or intermittent. Only if the red light is constantly ON, adjust the brush pressure as STEP 2.

CORRECT USE OF THE LINDHAUS CARPET CLEANER

Do not wash carpets made of wool, silk and natural fibres unless instructed to do so by the carpet manufacturer
Before washing the carpet, always vacuum in both directions with a Lindhaus carpet cleaner

After switching on the 3 switches, without ever stopping at one point with the machine on, start washing the carpet following the direction of the arrows (fig. 1). The machine mops in both directions but only vacuums with the front nozzle, so when going backwards it washes and vacuums. Go over the same area of the carpet at least 3 times until it is visually clean. Turn off the pump and run again until the dirty water suction visible in the transparent conveyor.

When you run out of clean water, turn off the Pump switch immediately to prevent it from overheating.

DISPOSITIVO PER REGOLARE L'ALTEZZA

La vostra lava moquette Lindhaus ha diversi dispositivi di sicurezza per proteggere i componenti da danni dovuti a sovraccarico. Il circuito elettronico che mette in funzione la spia rossa sulla base indica che il motore è in sovraccarico perché c'è troppa pressione sul rullo. Se il sovraccarico è eccessivo il circuito spegnerà il motore elettrospazzola e la spia rossa rimarrà accesa.

CORRETTA REGOLAZIONE DELLA PRESSIONE RULLO

PASSO 1: con la macchina accesa e con l'impugnatura in posizione di lavoro, ruotate lentamente in senso orario il regolatore fino a raggiungere la Pos. MAX.
PASSO 2: se durante il lavaggio si accende la spia rossa, ruotare il regolatore lentamente in senso antiorario fino a che la spia si spegne.

NOTA: la regolazione è corretta con spia rossa spenta o intermittente. Solo in caso di spia rossa accesa fissa, intervenire come da passo 2.

CORRETTO USO DELLA LAVAMOQUETTE LINDHAUS
Non lavare tappeti in lana, seta e fibre naturali a meno che non sia previsto dal produttore del tappeto
Prima di lavare il tappeto, aspirare sempre in entrambe le direzioni con un battitappeto Lindhaus

Dopo aver acceso i 3 interruttori, senza mai sostare su un punto con la macchina accesa, iniziare il lavaggio del tappeto seguendo la direzione delle frecce. La macchina lava in entrambe le direzioni ma aspira soltanto con la bocchetta anteriore, pertanto andando indietro lava e aspira. Passare almeno 3 volte sulla stessa zona del tappeto fino a quando non è visivamente pulito. Spegnerla la pompa e ripassare fino a quando finisce l'aspirazione dell'acqua sporca visibile nel convogliatore trasparente.

Quando finisce l'acqua pulita, spegnere subito l'interruttore Pompa per evitarne il surriscaldamento.

SAUGBÜRSTEN HÖHENVERSTELLUNG

Ihre Lindhaus Teppichwaschmaschine hat verschiedene Sicherheitsvorrichtungen um die Bestandteile vor Überlastungsschäden zu schützen. Die Elektronikschaltung, welche die rote Kontrolllampe auf dem Fuss betätigt, zeigt an, dass der Motor überlastet ist, weil die Bürstenrolle unter zu viel Druck steht. Falls die Überlastung übermässig ist, stellt die Elektronikschaltung den Motor der Elektrobürste ab und die rote Leuchte bleibt an.

KORREKTE REGELUNG DES DRUCKS AUF DER BÜRSTENROLLE

SCHRITT 1: Bei eingeschalteter Maschine und mit Griff in normaler Arbeitsstellung, den Regler langsam im Uhrzeigersinn drehen, bis die Pos. MAX erreicht ist.

SCHRITT 2: Falls während des Waschens die rote Kontrolllampe aufleuchtet, den Regler im Gegenuhrzeigersinn drehen, bis sich die rote Kontrolllampe ausschaltet.

ANMERKUNG: Wenn die rote Kontrolllampe ab und zu aufleuchtet während die Maschine arbeitet, ist die Regelung korrekt, wenn sie hingegen immer anbleibt, regulieren wie Schr. 2.

RICHTIGE ANWENDUNG VON LINDHAUS TEPPICHREINIGER
Teppiche aus Wolle, Seide und Naturfasern dürfen nicht gewaschen werden, es sei denn, der Teppichhersteller weist Sie dazu
Vor dem Waschen des Teppichs immer in beide Richtungen mit einem Lindhaus Teppichreiniger saugen

Beginnen Sie nach dem Einschalten der 3 Schalter mit dem Waschen des Teppichs in Pfeilrichtung, ohne jemals an einer Stelle bei eingeschalteter Maschine anzuhalten. Die Maschine wischt in beide Richtungen, saugt aber nur mit der vorderen Düse, so dass sie beim Rückwärtsfahren wäscht und saugt. Gehen Sie mindestens 3 Mal über die gleiche Stelle des Teppichs, bis er optisch sauber ist. Schalten Sie die Pumpe aus und lassen Sie sie erneut laufen, bis der Schmutzwassersog im transparentes Förderband.

Wenn Ihnen das saubere Wasser ausgeht, schalten Sie den Pumpenschalter sofort aus, um eine Überhitzung zu verhindern.

CONTROLE ELECTRONIQUE DE SURCHARGE

Votre laveuse de tapis Lindhaus possède plusieurs dispositifs de sécurité pour protéger les composants contre tout danger de surcharge. Le circuit électronique avec le voyant rouge, indique que le moteur est en surcharge, car il y a trop de pression sur le rouleau. Si la surcharge est excessive, le circuit arrêtera le moteur de la brosse électronique et le voyant rouge restera allumé.

CORRECT REGLAGE DE LA PRESSION DU ROULEAU

PAS 1: avec la machine allumée et avec la poignée en position de travail, tourner doucement le régulateur en sens horaire jusqu'à atteindre la Pos. MAX pour obtenir le maximum d'efficacité nettoyante.

PAS 2: si pendant le lavage le voyant rouge s'allume, tourner doucement le régulateur en sens anti-horaire, jusqu'à ce que le voyant s'éteigne.

REMARQUE: le réglage est correct avec le voyant rouge éteint ou intermittent. Seul en cas où il reste allumé fixe, il faut intervenir comme dans le pas 2.

UTILISATION CORRECTE DU NETTOYEUR DE TAPIS LINDHAUS
Ne lavez pas les tapis faits de laine, de soie et de fibres naturelles, sauf indication contraire du fabricant du tapis

Avant de laver le tapis, passez toujours l'aspirateur dans les deux sens avec un nettoyeur de tapis Lindhaus

Après avoir allumé les 3 interrupteurs, sans jamais s'arrêter à un moment donné avec la machine allumée, commencez à laver le tapis en suivant le sens des flèches. La machine lave dans les deux sens mais n'aspire qu'avec la buse avant, de sorte qu'en reculant, elle lave et aspire. Passez sur la même zone du tapis au moins 3 fois jusqu'à ce qu'il soit visuellement propre. Éteignez la pompe et faites-la fonctionner à nouveau jusqu'à ce que l'aspiration d'eau sale soit visible dans le convoyeur transparent.

Lorsque vous n'avez plus d'eau propre, éteignez immédiatement l'interrupteur de la pompe pour éviter qu'il ne surchauffe.

CONTROL ELECTRÓNICO DE SOBRECARGA

Su lavadora de alfombras Lindhaus tiene varios dispositivos de seguridad para proteger los componentes de daños debidos a problemas de sobrecarga.

El circuito electrónico que con la luz indicadora roja, indica que el motor está sobrecargado porque hay demasiado presión sobre el rodillo. Si la sobrecarga es excesiva, el circuito desconectará el motor del cepillo y la luz roja permanecerá encendida.

CORRECTA REGULACIÓN DE LA PRESIÓN DEL RODILLO

PASO 1: con la máquina encendida y con el mango en posición de trabajo, giren lentamente el regulador en el sentido horario hasta lograr la Pos. MAX para obtener la mejor eficacia limpiadora.

PASO 2: si durante el lavado se enciende la luz roja, giren el regulador lentamente en sentido antihorario hasta que la luz roja se apague.

NOTA: la regulación es correcta con la luz roja apagada o intermitente. Sólo en caso de luz roja encendida fija, actuar como en el paso 2.

USO CORRECTO DEL LIMPIADOR DE ALFOMBRAS LINDHAUS

No lave alfombras hechas de lana, seda y fibras naturales a menos que se lo indique el fabricante de la alfombra

Antes de lavar la alfombra, aspire siempre en ambas direcciones con un limpiador de alfombras Lindhaus

Después de encender los 3 interruptores, sin detenerse en ningún punto con la máquina encendida, comience a lavar la alfombra siguiendo la dirección de las flechas. La máquina friega en ambas direcciones pero solo aspira con la boquilla frontal, por lo que al ir hacia atrás lava y aspira. Repasa la misma zona de la alfombra al menos 3 veces hasta que esté visualmente limpia. Apague la bomba y vuelva a funcionar hasta que la succión de agua sucia sea visible en el transportador transparente.

Cuando se quede sin agua limpia, apague el interruptor de la bomba inmediatamente para evitar que se sobrecaliente.



SPRAY / EXTRACTION KIT (optional)

Your Carpet Cleaner is also a handy upholstery washer. Rotate the connector blocking lever upwards. Pull out the connector energetically.

NEVER REMOVE THE CONNECTOR BY PULLING THE FLEXIBLE HOSE

Insert the connector placed at the end of the upholstery wash hose. Rotate downwards the hook lever.



Switch on the main-, the pump- and the suction switches. This way the machine is ready to wash your upholstery.



If the dirt is particularly stubborn, we recommend to add 1% of Lindhaus detergent specifically for textiles to the water in the tank.

Once the upholstery washing is finished, **switch off the main switch of the machine, disconnect the plug**, let the water in presson discharge by pressing the lever under the handle.

Remove the hose connector repeating contrary the assembly instructions and remount the suction hose of the machine. Using the extension hoses available in the upholstery wash kit, it is possible to wash with the injection/extraction system not delicate rugs and carpets.



SPRAY / EXTRACTION KIT (optional)

The kit in the picture includes:

- Flex hose with handle
- N° 2 extension hoses
- Small nozzle with sprayer
- Large nozzle with sprayer

- Window cleaning tool



KIT LAVAGGIO TAPPEZZERIE (optional)

La vs. lava moquette è anche un comodo lava tappezzerie. Ruotare la leva di bloccaggio bocchettone verso l'alto. Sfilare il bocchettone con una certa forza.

NON SFILARE MAI IL BOCCHETTONE TIRANDO IL TUBO FLESSIBILE

Infilare il bocchettone posto all'estremità del tubo lava tappezzerie. Ruotare verso il basso la leva di aggancio.

Accendere l'interruttore generale, l'interruttore pompa e l'interruttore aspirazione. In questo modo la macchina è pronta per lavare ed aspirare le vs. tappezzerie.

Se lo sporco è particolarmente ostinato, consigliamo di aggiungere all'acqua nel serbatoio anche 1% di detergente Lindhaus specifico per tessuti.

Finito il lavaggio tappezzerie, **spegner l'interruttore generale della macchina, staccare la spina di corrente**, far fuoriuscire l'acqua in pressione schiacciando la leva sotto l'impugnatura.

Togliere il bocchettone del tubo ripetendo all'inverso le istruzioni per il montaggio e rimontare il tubo aspirante della macchina. Utilizzando i tubi prolunga presenti nel kit lava tappezzerie, è possibile lavare ad iniezione / estrazione, tappeti e moquette non delicati.

KIT LAVA TAPPEZZERIE (optional)

Il kit nella foto comprende:

- Tubo flex con impugnatura
- N°2 tubi prolunga
- Bocchetta piccola con spruzzatore
- Bocchetta grande con spruzzatore

- Bocchetta lava vetri

WASCH-KIT FÜR STOFFBEZÜGE (optional)

Ihr Teppichreiniger ist auch ein bequemer Reiniger für Stoffbezüge. Den Hebel, der den Rohrstutzen festhält, nach oben drehen und den Rohrstutzen mit etwas Kraft herausziehen.

DEN ROHRSTUTZEN NIEMALS DURCH ZIEHEN DES FLEXIBLEN SCHLAUCHS ENTFERNEN

Den Rohrstutzen, der sich am Ende des Wasch-Kits für Stoffbezüge befindet, einsetzen. Den Einhak-Hebel nach unten drehen.

Den Hauptschalter, den Pumpenschalter und den Saugschalter einschalten. Auf diese Art und Weise ist die Maschine bereit, um Ihre Stoffbezüge zu waschen und zu saugen.

Falls der Schmutz besonders hartnäckig ist, schlagen wir vor, dem Wasser auch 1% Lindhaus Waschmittel spezifisch für Textilien beizugeben.

Nach Beendigung dieses Vorgangs, **den Hauptschalter ausschalten, den Netzstecker ausstecken** und das Druckwasser ausfließen lassen, indem der Hebel unterhalb des Handgriffs gedrückt wird.

Den Rohrstutzen herausnehmen und alle Montageanweisungen in umgekehrter Folge wiederholen. Das Saugrohr wieder aufmontieren. Durch die Anwendung der Verlängerungsrohre, die im Wasch-Kit für Stoffbezüge vorhanden sind, kann man mit dem Injektions-/Extraktions-System nicht heikle Teppiche und Läufer reinigen.

WASCH-KIT FÜR STOFFBEZÜGE (freigestellt)

Der Kit im Foto umfasst:

- Flexibler Schlauch mit Handgriff
- N° 2 Verlängerungsrohre
- Kleine Düse mit Sprühgerät
- Große Düse mit Sprühgerät

- Scheibenreinigungs-Kit

KIT LAVAGE TAPISSERIES (en option)

Votre Nettoyeur de tapis est aussi un pratique lave-tapisserie. Tourner le levier de blocage du raccord vers le haut. Oter le raccord avec une certaine force.

NE JAMAIS ENLEVER LE RACCORD EN TIRANT PAR LE TUBE FLEXIBLE

Enfiler le raccord placé à l'extrémité du tube lave-tapisseries. Tourner vers le bas le levier d'accrochage.

Allumer l'interrupteur général, l'interrupteur de la pompe et l'interrupteur d'aspiration. De cette façon, la machine est prête pour laver et aspirer vos tapisseries.

Si la saleté est particulièrement obstinée, nous vous conseillons d'ajouter à l'eau du réservoir, même 1% de détergent Lindhaus spécifique pour tissus.

Terminé le lavage des tapisseries, **éteindre l'interrupteur général de la machine, débrancher la prise de courant**, faire sortir l'eau en pression, en appuyant sur le levier sous la poignée.

Enlever le raccord du tube en répétant à l'envers les instructions pour le montage et remonter le tube aspirant de la machine. En utilisant les tubes rallonge présents dans le kit lave-tapisseries, il est possible de laver à injection/extraction les tapis et moquettes non délicats.

KIT LAVE-TAPISSERIES (en option)

Le kit dans la photo contient :

- tube flex avec poignée
- n° 2 tubes rallonge
- Petit suceur avec pulvérisateur
- Suceur grande avec pulvérisateur
- Kit lave-vitres

KIT LIMPIEZA TAPICERIAS (opcional)

Su Limpiadora de alfombra es también una practica lava-tapicerías. Girar la palanca de bloqueo del empalme hacia arriba. Soltar el empalme con cierto esfuerzo.

NUNCA QUITE EL EMPALME TIRANDO POR EL TUBO FLEXIBLE

Introducir el empalme puesto a la extremidad del tubo lava-tapicerías. Girar la palanca de enganche hacia abajo.

Encender el interruptor general, el interruptor de la bomba y el interruptor de aspiración. De esa manera la maquina está lista para limpiar y aspirar sus tapicerías.

En caso de suciedad particularmente obstinada, aconsejamos añadir al agua del depósito 1% de detergente Lindhaus específico para tejidos.

Una vez acabada la limpieza de tapicerías, **apagar el interruptor general de la maquina, desenchufar la toma de corriente**, dejar salir el agua bajo presión, presionando la palanca debajo de la empuñadura.

Soltar el empalme del tubo repitiendo al contrario las instrucciones para el montaje y montar otra vez el tubo aspirante de la máquina. Utilizando los tubos alargadores presentes en el kit lava tapicerías es posible limpiar por inyección / extracción las alfombras y moquetas no delicadas.

KIT LAVA TAPICERIAS (opcional)

El kit en la foto incluye:

- tubo flex con empuñadura
- n° 2 tubos alargadores
- Boquilla pequeña con pulverizador
- Boquilla grande con pulverizador
- Juego lav cristales

    	<u>CAUTION !</u> ALWAYS DISCONNECT THE POWER CORD BEFORE PERFORMING ANY MACHINE MAINTENANCE. After using the machine it is important to effect some easy maintenance operations in order to assure the machine a long lifetime. AFTER USE, ALWAYS EMPTY THE TANKS AND EFFECT THE FOLLOWING MAINTENANCE OPERATIONS: 1. TANK WASHING Remove the tank from the machine. Empty completely the dirty water in a WC or in waste water. Unhook the front and rear levers and separate the tank from the filterhousing. Wash the inside of the tank with room temperature water and a non abrasive sponge. Rinse well both the clean water and the dirty water tank. 2. WASHING OF THE MOTOR PROTECTION FILTER The filter is placed in the filter housing above the tank. Unhook the transparent filter cover and remove the filter.	<u>ATTENZIONE!</u> STACCARE SEMPRE LA SPINA DALLA PRESA DI CORRENTE PRIMA DI ESEGUIRE QUALSIASI MANUTENZIONE. Dopo l'uso della macchina è importante per ottenere la massima durata, effettuare semplici operazioni di manutenzione. A FINE UTILIZZO, SVUOTARE SEMPRE I SERBATOI ED EFFETTUARE LE SEGUENTI OPERAZIONI DI MANUTENZIONE: 1. LAVAGGIO DEL SERBATOIO Togliere il serbatoio dalla macchina. Svuotare completamente l'acqua sporca su un WC o su uno scarico di acque nere. Sganciare le leve davanti e dietro e separare il serbatoio dal portafiltro. Lavare l'interno del serbatoio con acqua a temperatura ambiente e l'aiuto di una spugna non abrasiva. Risciacquare bene entrambi i serbatoi di acqua pulita e di recupero. 2. LAVAGGIO DEL FILTRO PROTEZIONE MOTORE Il filtro è posto nel porta filtro sopra il serbatoio. Sganciare il coperchio filtro trasparente e togliere il filtro.	<u>ACHTUNG!</u> DAS NETZKABEL IMMER AUS DER STECKDOSE ZIEHEN, WENN DIE MASCHINE WEGGERÄUMT ODER GEWARTET WIRD. Damit Ihnen die Maschine lange erhalten bleibt ist es wichtig, nach dem Gebrauch einige einfache Wartungsarbeiten durchzuführen. NACH DEM GEBRAUCH IMMER DIE BEHÄLTER LEEREN UND DIE FOLGENDEN WARTUNGSARBEITEN DURCHFÜHREN: 1. REINIGUNG DES TANKS Den Tank abmontieren. Das schmutzige Wasser in einem WC oder in einem Schmutzwasserabfluss leeren. Haken Sie den vorderen und hinteren Hebel aus und trennen Sie den Tank vom Filtergehäuse. Das Innere des Tanks mit Raumtemperatur-Wasser und mit Hilfe eines scheuerfreien Schwamms auswaschen. Den Reinwasser- und den Schmutzwasserbehälter gut ausspülen. 2. AUSWASCHEN DES MOTORSCHUTZFILTERS Der Filter befindet sich im Filtergehäuse oberhalb des Tanks. Den durchsichtigen Filterdeckel abhaken und den Filter herausnehmen.	<u>ATTENTION!</u> DEBRANCHER TOUJOURS LE CABLE D'ALIMENTATION AVANT TOUT TRAVAUX D'ENTRETIEN. Après l'utilisation de la machine il est important, afin d'obtenir le maximum de durée, d'effectuer de simples opérations de maintenance. APRES L'UTILISATION, VIDER TOUJOURS LES RESERVOIRS ET EFFECTUER LES OPERATIONS SUIVANTES DE MAINTENANCE : 1. LAVAGE DU RESERVOIR Enlever le réservoir de la machine. Vider complètement l'eau sale dans un WC ou à une vidange. Relâchez les leviers à l'avant et à l'arrière et séparez le réservoir du porte-filtre. Laver l'intérieur du réservoir à l'eau à température ambiante à l'aide d'une éponge non abrasive. Rincer bien les deux réservoirs d'eau propre et de récupération. 2. LAVAGE DU FILTRE PROTECTION MOTEUR Le filtre est placé dans le porte-filtre sur le réservoir. Oter le couvercle filtre transparent et enlever le filtre.	<u>¡ATENCIÓN!</u> DESCONECTE SIEMPRE EL CABLE ANTES DE LLEVAR A CABO CUALQUIER MANTENIMIENTO Después del uso de la máquina, es importante, para obtener la duración máxima, hacer la siguientes sencillas operaciones de mantenimiento AL FINAL DE USO, VACIAR SIEMPRE LOS DEPÓSITOS Y EFECTUAR LAS SIGUIENTES OPERACIONES DE MANTENIMIENTO: 1. LIMPIEZA DEL DEPÓSITO Quitar el depósito de la maquina. Vaciar completamente el agua sucia en un WC o en un bajante. Suelte las palancas delante y detrás y separe el tanque del portafiltros. Limpiar el interior del depósito con agua a temperatura ambiental con una esponja no abrasiva. Enjuague bien ambos depósitos de agua limpia y de recuperación. 2. LIMPIEZA DEL FILTRO PROTECCIÓN MOTOR El filtro está puesto en el porta filtro sobre el depósito. Desenganchar la tapa filtro transparente y sacar el filtro.
---	---	--	--	---	---



6. REPLACEMENT OF THE SUCTION NOZZLE

The front suction nozzle can be purchased from authorized Lindhaus dealers. Replacement is simple and does not require the removal of the support. Rotate the red clips to the longitudinal release point and then slide the nozzle out from underneath.

Disassemble and wash the suction nozzle after each use of the machine.

The nozzle is subject to wear and tear, so the durability depends on the degree of abrasiveness of the washed carpets.

A nozzle that is too worn does not guarantee good drying.

7. BASE CLEANING

After removing the water tank, remove the suction nozzle and wash it with cold water, using a humid non abrasive sponge clean well the upper cover and the whole nozzle area. Then put the machine sideways on the left and clean also under the base, the internal cover of the brush and all the areas which got dirty through the sprinkling. If necessary remove the brush roller.

8. DOSING PUMP

Your Lindhaus scrubber drier is equipped with a dosing pump. In order to guarantee a long life time of the pump, once you have finished using the machine, empty and wash the tanks.

Fill $\frac{1}{4}$ of the tank with clean water without detergent and rewash a small part of the already washed floor. This way you eliminate the residue of detergent from the pump, brush, nozzles and suction circuit, facilitating the maintenance operations.

6. SOSTITUZIONE DELLA BOCCHETTA ASPIRANTE

La bocchetta aspirante anteriore si acquista presso i rivenditori autorizzati Lindhaus. La sostituzione è semplice e non richiede lo smontaggio del supporto. Ruotare le clip rosse fino al punto di sgancio longitudinale e poi sfilare la bocchetta da sotto.

Smontare e lavare la bocchetta aspirante dopo ogni utilizzo della macchina.

La bocchetta è sottoposta ad usura per cui la durata dipende dal grado di abrasività dei tappeti lavati.

Bocchetta troppo usurata non garantisce una buona asciugatura.

7. PULIZIA DELLA BASE

Dopo aver smontato serbatoio, togliete la bocchetta aspirante e lavatela con acqua fredda corrente. Pulite bene la copertura superiore e tutta la zona bocchette con una spugna umida non abrasiva. Mettete poi la macchina sul fianco sinistro e pulite anche la parte inferiore della base, la copertura interna del rullo e tutte le zone che per effetto degli spruzzi si sono sporcate. Se necessario smontare anche il rullo.

8. POMPA DOSATRICE

La Vs. lavasciuga Lindhaus è dotata di una pompa dosatrice. Per garantire una lunga durata della pompa, a fine utilizzo, svuotare i serbatoi e lavarli.

Riempire $\frac{1}{4}$ di serbatoio con acqua pulita senza detergente e rilavare una piccola parte del pavimento già lavato. In questo modo si eliminano i residui di detergente dalla pompa, dal rullo, dalle bocchette e dal circuito aspirante, facilitando le operazioni di manutenzione.

6. AUSTAUSCH DES SAUGSTUTZENS

Die vordere Saugdüse kann bei autorisierten Lindhaus-Händlern erworben werden. Der Austausch ist einfach und erfordert kein Entfernen der Stütze. Drehen Sie die roten Klammern bis zum Längslösepunkt und schieben Sie dann die Düse von unten heraus.

Zerlegen und waschen Sie die Saugdüse nach jedem Gebrauch des Geräts.

Die Düse unterliegt einem Verschleiß, daher hängt die Haltbarkeit vom Grad der Abrasivität der gewaschenen Teppiche ab.

Eine zu abgenutzte Düse garantiert keine gute Trocknung.

7. REINIGUNG DES FUSSES

Nachdem der Tank abmontiert wurde, die Saugdüsegruppe entfernen und unter fließendem kalten Wasser auswaschen. Reinigen Sie die obere Abdeckung und die ganze Düsenzone mit einem feuchten, scheuerfreien Schwamm. Dann stellen Sie die Maschine auf die linke Seite und reinigen auch die Unterseite des Fusses, die innere Abdeckung der Bürstenrolle und alle Zonen, die durch die Spritzer verschmutzt wurden. Falls notwendig auch die Bürstenrolle abmontieren.

8. DOSIERUNGSPUMPE

Ihr Lindhaus Schrub-Automat ist mit einer Dosierungspumpe ausgestattet. Um der Pumpe eine lange Dauer zu gewährleisten, sollten nach dem Gebrauch die Behälter geleert und ausgewaschen werden. $\frac{1}{4}$ des Behälters mit sauberem Wasser ohne Waschmittel füllen und einen kleinen Teil des bereits sauberen Bodens wiederwaschen. Auf diese Weise werden Waschmittel Rückstände von der Pumpe, von den Düsen und vom Saugkreislauf beseitigt und somit die Wartungsarbeiten erleichtert.

6. REMPLACEMENT DE LA BUSE D'ASPIRATION

La suceur aspirant antérieur peut être achetée auprès des revendeurs agréés Lindhaus. Le remplacement est simple et ne nécessite pas le retrait du support. Faites pivoter les clips rouges jusqu'au point de déclenchement longitudinal, puis faites glisser la buse par le dessous.

Démontez et lavez la suceur d'aspiration après chaque utilisation de la machine.

La suceur est sujette à l'usure, de sorte que la durabilité dépend du degré d'abrasivité des tapis lavés.

Une suceur trop usée ne garantit pas un bon séchage.

7. NETTOYAGE DE LA BASE

Après avoir démonter le réservoir, enlever le suceur aspirant et les laver à l'eau courante. Laver bien la couverture supérieure et toute la zone suceur avec une éponge humide non abrasive. Placer ensuite la machine sur le côté gauche et nettoyer aussi la partie inférieure de la base, la couverture intérieure du rouleau et toutes les zones qui, à cause des gicllements, se sont salies. S'il est nécessaire, démonter aussi le rouleau.

8. POMPE DOSEUSE

Votre autolaveuse Lindhaus possède une pompe doseuse. Pour garantir une longue durée à votre pompe, après l'usage, vider les réservoirs et les laver. Remplir $\frac{1}{4}$ de réservoir avec de l'eau propre sans détergent et relaver une petite partie de votre sol déjà lavé. De cette façon, vous éliminerez les résidus de détergents de la pompe, du rouleau, des suceurs et du circuit aspirant, simplifiant les opérations d'entretien.

6. SUSTITUCIÓN DE LA BOQUILLA DE SUCCIÓN

La boquilla de succión frontal se puede comprar en distribuidores autorizados de Lindhaus. La sustitución es sencilla y no requiere la retirada del soporte. Gire los clips rojos hasta el punto de liberación longitudinal y luego deslice la boquilla hacia afuera desde abajo.

Desmonte y lave la boquilla de succión después de cada uso de la máquina.

La boquilla está sujeta a desgaste, por lo que la durabilidad depende del grado de abrasividad de las alfombras lavadas.

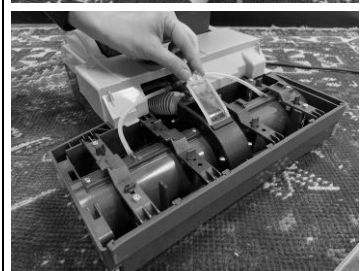
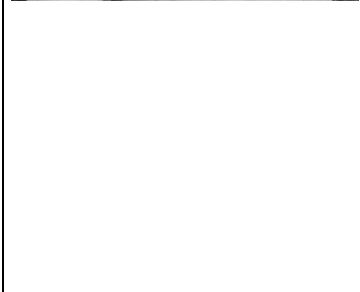
Una boquilla demasiado desgastada no garantiza un buen secado.

7. LIMPIEZA DE LA BASE

Después de desmontar el depósito, quiten las boquillas de aspiración y límpienlas con agua fría corriente. Limpien bien la cobertura superior y toda la zona boquillas con una esponja húmeda no abrasiva. Luego, pongan la máquina sobre su lado izquierdo y limpien también la parte inferior de la base, la cobertura interior del rodillo y todas las zonas que se ensuciaron por efecto de las salpicaduras. Si necesario, desmonten también el rodillo.

8. BOMBA DOSADORA

Su fregadora Lindhaus posee una bomba dosadora. Para garantizar la larga duración, después de su uso, vacíen los depósitos y límpienlos. Llenar $\frac{1}{4}$ del depósito con agua limpia sin detergente y limpien otra vez una pequeña parte de su suelo ya limpiado. De esta manera, se eliminarán todos los residuos de detergente de la bomba, de las boquillas del rodillo y del circuito de aspiración, simplificando así todas las operaciones de mantenimiento.

    	9. REPLACEMENT OF THE BRUSH ROLLER REMOVE THE TANK Put the machine on the left side. Rotate the side support counterclockwise. Push the brush roll up against the support and remove the support. Put back the brush roll in to the brush housing and pull it out from underneath. To remount the brush roll insert it from underneath with the white drive joint of the brush roll on the same side as the white drive joint of the base. Rotate it until it gets in the right position. Remount the lateral support and hook it by rotating it clockwise until it blocks. 10. CLOGGING In case of clogging it is easy to check the whole suction circuit: a. remove the tank and check that the motor protection filter is clean. If it's dirty, wash it under running water, wring it and let it dry completely before remounting it. b. rotate the red clip and remove the transparent converter cover. Check inside the suction converter making sure it is completely free from debris. Remount the cover and hook the red clip. c. unhook the suction connector rotating first the hooking lever upwards. d. unhook the hose from the nozzle group and check that the hose is free from debris. Should the hose be completely clogged, insert a small flexible tube with rounded point and let it run through until it comes out on the opposite side.	9. SOSTITUZIONE DEL RULLO TOGLIERE IL SERBATOIO Stendere l'apparecchio sul lato sinistro. Ruotare in senso anti orario il supporto laterale. Sfilare il rullo verso il supporto e togliere il supporto. Riportare in sede il rullo e poi sfilarlo da sotto. Per rimontare il rullo, inserirlo da sotto mantenendo il trascinatore bianco nello stesso lato del trascinatore bianco della base. Farlo ruotare fino a portarlo in posizione. Rimontare il supporto laterale ed agganciarlo facendolo ruotare in senso orario fino al blocco sui fermi. 10. OSTRUZIONI In caso di ostruzioni, è semplice controllare l'intero circuito di aspirazione: a. togliere il serbatoio e controllare che il filtro protezione motore sia pulito. Se è sporco, lavarlo sotto acqua corrente, strizzarlo e poi farlo asciugare completamente prima di rimontarlo. b. ruotare la clip rossa e smontare il coperchio convogliatore trasparente dal gruppo bocchette aspiranti e controllare che l'interno del convogliatore sia completamente libero da detriti. Rimontare il coperchio ed agganciare la clip rossa. c. sganciare il bocchettone aspirante ruotando prima la leva di aggancio verso l'alto. d. sganciare il tubo dal gruppo bocchette e controllare che sia libero da detriti. Se il tubo risultasse completamente ostruito, infilare un tubetto flessibile a punta arrotondata e farlo scorrere fino a farlo uscire dal lato opposto.	9. AUSWECHSLUNG DER BÜRSTENROLLE DEN TANK ABNEHMEN Die Maschine auf die linke Seite stellen. Die seitliche Halterung im Gegenuhzeigersinn drehen. Die Bürstenrolle gegen die Halterung abdrehen und die Halterung entfernen. Die Bürstenrolle wieder in ihren Sitz bringen und von unten herausnehmen. Um die Bürstenrolle wieder aufzumontieren wird sie von unten mit dem weissen Mitnehmer der Rolle auf derselben Seite des weissen Mitnehmers des Fusses eingefügt. Abdrehen bis sie in die richtige Position gebracht wird. Die seitliche Halterung wieder aufmontieren und zuhaken, indem sie bis zur Blockierung im Gegenuhzeigersinn gedreht wird. 10. VERSTOPFUNGEN Im Falle von Verstopfungen ist es einfach den ganzen Saugkreislauf zu kontrollieren: a. den Tank abnehmen und kontrollieren, dass der Motorschutzfilter sauber ist. Falls er schmutzig ist, unter fließendem Wasser auswaschen, auswinden und vollkommen trocknen lassen, bevor er wieder aufmontiert wird. b. den roten Klipp drehen und den durchsichtigen Konverterdeckel herausnehmen. Kontrollieren dass der Saugkonverter innen vollkommen frei ist von Trümmerstücken. Den Deckel wieder aufmontieren und den roten Klipp zuhaken. c. den Saugrohrstutzen loslösen indem zuerst der Einhakhebel nach oben gedreht wird. d. den Schlauch von der Düsendruppe loslösen und kontrollieren, dass er frei ist von Trümmerstücken. Sollte der Schlauch völlig verstopft sein, kann ein flexibles Schläuchen mit abgerundeter Spitze eingefügt werden und entlanglaufen lassen, bis er auf der Gegenseite wieder rauskommt.	9. REMPLACEMENT DU ROULEAU ENLEVER LE RESERVOIR Poser l'appareil sur le coté gauche. Tourner en sens anti-horaire le support latéral. Faire glisser le rouleau vers le support et ôter le support. Remettre le rouleau dans son logement et ensuite le ôter par-dessous Pour réinstaller le rouleau, l'introduire par dessous par l'entraîneur blanc du rouleau, du même coté de l'entraîneur blanc de la base Le faire tourner jusqu'à ce qu'il soit en place. Remonter le support latéral et l'accrocher en le faisant tourner en sens horaire jusqu'au blocage. 10. OBSTRUCTIONS En cas d'obstructions, il est simple de contrôler le circuit entier d'aspiration. a. Enlever le réservoir et vérifier que le filtre de protection moteur soit propre. S'il est sale, le laver à l'eau courante et ensuite le faire sécher complètement avant de le remonter. b. tourner la clips rouge et démonter le couvercle transparent du groupe suceurs aspirants et vérifier qu'ils soient libres de détritus. Remonter le couvercle et accrocher les clips rouges. c. Décrocher le raccord aspirant en tournant d'abord le levier d'accrochage vers le haut. d. Décrocher le tube du groupe de suceurs et vérifier que le tube soit libre de tout détritus. Si le tube apparaît complètement bouché, enfiler un petit tube flexible à pointe arrondie et le faire glisser jusqu'à le faire sortir de l'autre côté.	9. SUSTITUCIÓN DEL RODILLO QUITE EL DEPÓSITO Poner el aparato sobre su lado izquierdo Girar en sentido antihorario el soporte lateral. Deslizar el rodillo hacia el soporte y quitar el soporte Poner otra vez el rodillo dentro de su lugar y luego quitarlo desde abajo Para montar otra vez el rodillo, insertarlo desde abajo por medio del arrastrador blanco de la base. Gírelo hasta ponerlo en posición. Montar otra vez el soporte lateral y fíjelo mientras lo gire en sentido horario hasta que se bloquee. 10. ATASCOS En caso de atascos, es muy sencillo verificar el circuito entero de aspiración. a. Quite el depósito y verifique que el filtro de protección motor esté limpio. Si esté sucio, límpielo con agua corriente y luego deje que seque completamente antes de montarlo. b. girar el clip rojo y desmontar la tapa transparente desde el grupo boquillas aspirantes y verificar que el interior esté completamente libre de detritos. Volver a montar la tapa y enganchar la clip roja. c. Desenganche la boquilla aspirante girando primero la palanca de enganche hacia arriba. d. Desenganche el tubo desde el grupo boquillas y controle que el tubo esté libre de detritos. Si el tubo resultara completamente atascado, ensarte un tubo pequeño flexible con punta redonda hasta salga del otro lado.
--	--	---	---	---	---

SPECIFICATIONS Suction body -Voltage (see data place on the machine) - Total power 900W - By-Pass Vacuum motor Input power 750W - Rotor assembled on two ball bearings - Double insulation  - Protection: IPX 4 Ground wire for USA and Canada - Water pump 27W Power head - Input power 250 W - Bar type commutator - Rotor assembled on two ball bearings - Electronic r.p.m. and overload control - Brush pressure height adjustment - Width: 15”(380) DECLARATION OF CONFORMITY  Conforms to the following norms: IEC 60335-2-2: 2009 (Sixth Edition) + A1 : 2012 in conjunction with IEC 60335-1:2010 (Fifth Edition) (incl. Corrigendum 1:2010) EN 60335-1:2012 + A11:2014 EN 60335-2-2:2010 + A11:2012 + A1:2013 EN 62233:2008; EN60335-1(ed.5) EN60335-2-2(ed.6); am1 EMC standard IEC 61000-3-2:2014 (Ed. 4); IEC 61000-3-3:2013 (Ed. 3); CISPR 14-1:2005 (Ed. 5) + A1:2008+ A2:2011; CISPR 14-2:2015 (Ed. 2) Products meeting the essential requirements of L.V.D. 2014/35/UE Direttives of reference: 2006/42/EC; 2011/65/CE (ROHS) APPROVALS: Europe: IMQ  U.S.A. and Canada:  CONFORMS TO ANSI/UL 1017-2002 CERTIFIED TO CSA C22.2 243-01	DATI TECNICI Corpo aspirante -Tensione di alimentazione (vedi targhetta caratteristica sulla macchina) - Potenza totale 900W - Motore Aspirante By-Pass Potenza assorbita 750W - Rotore montato su 2 cuscinetti a sfere  - Doppio isolamento IPX 4 - Protezione: Per USA e Canada con filo terra - Pompa 27W Elettrospazzola - Potenza assorbita 250 W - Collettore ad intaglio - Rotore montato su 2 cuscinetti a sfere - Controllo elettronico del numero di giri e del sovraccarico - Regolazione della pressione rullo - Larghezza: 15”(380) DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'  Conforme alle seguenti norme: IEC 60335-2-2: 2009 (Sixth Edition) + A1 : 2012 in conjunction with IEC 60335-1:2010 (Fifth Edition) (incl. Corrigendum 1:2010) EN 60335-1:2012 + A11:2014 EN 60335-2-2:2010 + A11:2012 + A1:2013 EN 62233:2008; EN60335-1(ed.5) EN60335-2-2(ed.6); am1 EMC secondo norme IEC 61000-3-2:2014 (Ed. 4); IEC 61000-3-3:2013 (Ed. 3); CISPR 14-1:2005 (Ed. 5) + A1:2008+ A2:2011; CISPR 14-2:2015 (Ed. 2) Products meeting the essential requirements of L.V.D. 2014/35/UE Direttives of reference: 2006/42/EC; 2011/65/CE (ROHS) APPROVAZIONI Europa: IMQ  U.S.A. and Canada:  CONFORMS TO ANSI/UL 1017-2002 CERTIFIED TO CSA C22.2 243-01	TECHNISCHE DATEN Sauggerät - Versorgungsspannung (siehe Typenschild auf der Maschine) - Totale Lieistung 900W - By-Pass Saugmotor Leistungsaufnahme 750W - Rotor auf zwei Kugellager montiert - Doppelte Isolierung  - Schutz: IPX 4 Für den USA und Canada mit Erdleitung - Pumpe 27W Saugbürste - Leistungsaufnahme 250 W - Kerbkollektor - Rotor auf zwei Kugellager montiert - Elektronische Kontrolle der Drehzahl und der Überladung - Regelung des Bürstenrollendrucks - Breite: 15”(380) KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  Diese Erklärung stimmt mit folgenden Normen überein: IEC 60335-2-2: 2009 (Sixth Edition) + A1 : 2012 in conjunction with IEC 60335-1:2010 (Fifth Edition) (incl. Corrigendum 1:2010) EN 60335-1:2012 + A11:2014 EN 60335-2-2:2010 + A11:2012 + A1:2013 EN 62233:2008; EN60335-1(ed.5) EN60335-2-2(ed.6); am1 EMC standard IEC 61000-3-2:2014 (Ed. 4); IEC 61000-3-3:2013 (Ed. 3); CISPR 14-1:2005 (Ed. 5) + A1:2008+ A2:2011; CISPR 14-2:2015 (Ed. 2) Products meeting the essential requirements of L.V.D. 2014/35/UE Direttives of reference: 2006/42/EC; 2011/65/CE (ROHS) BILLIGUNG : Europe: IMQ  U.S.A. and Canada:  CONFORMS TO ANSI/UL 1017-2002 CERTIFIED TO CSA C22.2 243-01	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES Corps aspirant - Tension d'alimentation (voir plaquettes des caractéristiques de la machine) - Puissance total 900W - Moteur aspirant By-Pass Puissance absorbée 750W - Roteur monté sur 2 roulements à billes - Double isolation  - Protection: IPX 4 Pour les USA et le Canada avec fil terre - Pompe 27W - électrovalve 9W Brosse électronique - Puissance absorbée 250 W - Collecteur à entaille - Roteur monté sur 2 roulements à billes - Contrôle électronique du nombre de tours et de la surcharge - Réglage de la pression du rouleau - Largeur: 15”(380) DECLARATION DE CONFORMITÉ  En conforminté suivant les normes: IEC 60335-2-2: 2009 (Sixth Edition) + A1 : 2012 in conjunction with IEC 60335-1:2010 (Fifth Edition) (incl. Corrigendum 1:2010) EN 60335-1:2012 + A11:2014 EN 60335-2-2:2010 + A11:2012 + A1:2013 EN 62233:2008; EN60335-1(ed.5) EN60335-2-2(ed.6); am1 EMC standard IEC 61000-3-2:2014 (Ed. 4); IEC 61000-3-3:2013 (Ed. 3); CISPR 14-1:2005 (Ed. 5) + A1:2008+ A2:2011; CISPR 14-2:2015 (Ed. 2) Products meeting the essential requirements of L.V.D. 2014/35/UE Direttives of reference: 2006/42/EC; 2011/65/CE (ROHS) APPROBATIONS: Europe : IMQ  U.S.A. and Canada:  CONFORMS TO ANSI/UL 1017-2002 CERTIFIED TO CSA C22.2 243-01	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS Cuerpo de Aspiración - Tension Alimentación (ver la placa sobre la máquina). - Potencia total 900W - Motor aspiración By-Pass Energía absorbida 750W - Rotor montado sobre 2 cojinetes. - Doble aislamiento  - Protección: IPX 4 Para el mercado americano:toma de tierra. -Bomba 27W Cepillo eléctrico - Energía absorbida 250 W - Colector encastrado - Rotor montado sobre 2 cojinetes. - Control electrónico de las vueltas del motor y de sobrecarga - Regulación de la presión del rodillo - Ancho: 15”(380) DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD  En conformidad con las siguientes normas: IEC 60335-2-2: 2009 (Sixth Edition) + A1 : 2012 in conjunction with IEC 60335-1:2010 (Fifth Edition) (incl. Corrigendum 1:2010) EN 60335-1:2012 + A11:2014 EN 60335-2-2:2010 + A11:2012 + A1:2013 EN 62233:2008; EN60335-1(ed.5) EN60335-2-2(ed.6); am1 EMC standard IEC 61000-3-2:2014 (Ed. 4); IEC 61000-3-3:2013 (Ed. 3); CISPR 14-1:2005 (Ed. 5) + A1:2008+ A2:2011; CISPR 14-2:2015 (Ed. 2) Products meeting the essential requirements of L.V.D. 2014/35/UE Direttives of reference: 2006/42/EC; 2011/65/CE (ROHS) APROVACIONES: Europa: IMQ  U.S.A. and Canada:  CONFORMS TO ANSI/UL 1017-2002 CERTIFIED TO CSA C22.2 243-01
--	---	---	---	--



SPARE PARTS LIST - LISTA PARTI DI RICAMBIO - LISTE DER ERSATZTEILE

LISTE PIÈCES DE RECHANGE - LISTA PIEZAS DE RECAMBIO

[illegible]

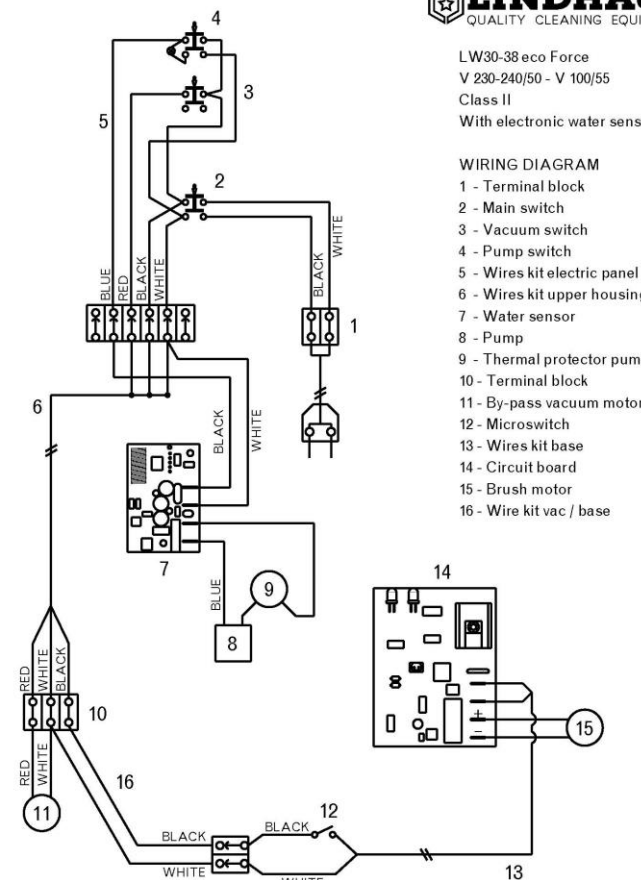
Grey **SOFT** brush roller (standard)



LW30-38 eco Force
V 230-240/50 - V 100/55
Class II
With electronic water sensor

WIRING DIAGRAM

- 1 - Terminal block
- 2 - Main switch
- 3 - Vacuum switch
- 4 - Pump switch
- 5 - Wires kit electric panel
- 6 - Wires kit upper housing
- 7 - Water sensor
- 8 - Pump
- 9 - Thermal protector pump
- 10 - Terminal block
- 11 - By-pass vacuum motor
- 12 - Microswitch
- 13 - Wires kit base
- 14 - Circuit board
- 15 - Brush motor
- 16 - Wire kit vac / base



Lindhaus beschränkter Garantieschein Lindhaus garantiert den Originalkunden (nur den Direktkäufern), daß jeder neue Staubsauger vor der Lieferung frei von Material- und Fabrikationsfehlern ist. Die Haftung von Lindhaus und der Kundenschutz gegenüber Lindhaus beschränkt sich offensichtlich auf die Reparatur oder den Austausch der defekten Teile in unserer Fabrik oder in einem autorisierten Kundendienstzentrum, bei vom Kunden vorausbezahltem Transport. Die beschränkte Lindhaus Garantie ist absolut null und nichtig ausser wenn das Gerät bei einem autorisierten Lindhaus Händler gekauft worden ist. Die Garantieregistrationskarte sollte gleich beim Kauf ausgefüllt und retourniert werden. Alle Lindhaus Geräte für den professionellen Gebrauch haben eine Garantiedauer von zwei Jahren. AUSGENOMMEN VON DER GARANTIELEISTUNG SIND: • Schäden, die durch Unfälle, Mißbrauch, Blitzschlag, • Wasser oder Feuer verursacht werden. • Transportschäden; Mietgeräte; Brüche, die auf eine unsachgemäße Wartung oder Pflege zurückzuführen sind • Geringere Anpassungen wie: gelockerte Schrauben und verschiedene Regulierungen • Reparaturen, die nicht von der Fabrik oder den autorisierten Kundendienstzentren durchgeführt worden sind • Verschleißteile: Griffe, Transporträder, Bürsten, Vorrichtungen für die Kupplung der Bürsten, Rohransätze, Schläuche, Staubbeutel, Kabel, Filter Diese Garantie deckt alle Fabrikations- sowie Materialfeher während der ganzen Garantiedauer. Die Garantie deckt keine Schäden, die auf unkorrekten Gebrauch, Missbrauch und Vernachlässigung im Gebrauch des Produkts zurückzuführen sind sowie alle Teile die nach normaler Abnützung ersetzt werden müssen. Die eventuelle Auswechslung des Motors in Garantie wird nur dann stattfinden, wenn sichergestellt wurde, (von den autorisierten Lindhaus Kundendienstzentren) dass es sich um einen Fabrikationsfehler handelt und nicht bei totaler Abnützung. Wenn Lindhaus bei der Überprüfung eines eingesandten Geräts oder eingesandter Teile feststellt, daß der Fehler nicht von der Garantie gedeckt wird, gehen alle Reparaturkosten des Geräts oder der Teile zu Lasten des Kunden. Alle zum Austausch an Lindhaus zurückgesandten Teile gehen in den Besitz von Lindhaus über. Die Pumpe , Batterien und Ladegeräte sind ein Jahr garantiert. In keinem fall wird lindhaus für indirekte, unvorhergesehene schäden haften, die sich aus anderen schäden ergeben. Lindhaus haftet gegenüber dem Kunden nicht für Ansprüche, Schäden, Verletzungen, Handlungen oder Gründe für Handlungen jeglicher Art, die auf Nachlässigkeit oder bestimmte Verantwortung beruhen. Die originalen Lindhaus Ersatzteile müssen nach der Installation für einen Zeitraum von 90 Tage frei von Materialfehlern sein und unterliegen allen Beschränkungen und Ausschlüssen des vorliegenden beschränkten Garantiescheins. Lindhaus garantiert nicht, daß seine Produkte für jeden Zweck verkäuflich sind oder benutzt werden können. Außerdem gibt Lindhaus mit Ausnahme der vorliegenden beschränkten Garantie keine weitere Garantie. Keine weitere ausgesprochene oder miteinbegriffene Darstellung oder Garantie, die von Verkäufern, Vertretern oder Agenten von Lindhaus gemacht wird, die nicht in der vorliegenden Garantie genau angegeben ist, darf auf Lindhaus zurückfallen.	Lindhaus garanzia limitata La Lindhaus garantisce ai Clienti originali solo (diretti acquirenti) che ogni nuovo aspirapolvere sarà esente da difetti di materiale e di fabbricazione prima della consegna. La responsabilità della Lindhaus e la tutela del cliente nei confronti della Lindhaus, è chiaramente limitata alla riparazione e sostituzione dei pezzi difettosi presso la ns. fabbrica o centro autorizzato di assistenza, con trasporto prepagato dal cliente. Il certificato di garanzia limitata Lindhaus è da considerarsi nullo e non valido se l'apparecchio non è stato acquistato presso un rivenditore autorizzato Lindhaus. Gli apparecchi Lindhaus utilizzati per uso professionale sono garantiti 2 anni. NON SONO COPERTI DALLA GARANZIA: • Danni causati da incidenti, cattivo uso, fulmini, acqua e fuoco. • Danni causati dal trasporto. • Apparecchi a noleggio • Rotture dovute a una non appropriata manutenzione o cura. • Minori adattamenti tipo: viti allentate e regolazioni varie. • Riparazioni non effettuate dalla fabbrica o dai centri assistenza autorizzati. • Parti sottoposte ad usura normale: manici, ruote trasportatrici, spazzole, dispositivo di accoppiamento delle spazzole, bocchette, tubi, sacchi per polvere, filtri, cavi, spazzole motore non dovranno essere considerati difetti di produzione o di materiali. Questa garanzia copre tutti i difetti di fabbrica e di materiali per il periodo di garanzia. La garanzia non copre nessun danno risultante da cattivo uso, abuso e negligenza nell'uso del prodotto o qualsiasi parte che necessiti la sostituzione a causa di normale usura. L'eventuale sostituzione in garanzia dei motori avverrà pertanto soltanto in caso di difetto di fabbrica accertato dai centri assistenza autorizzati Lindhaus. Se dopo l'ispezione di una macchina o di pezzi ritornati, la Lindhaus stabilisce che il difetto non è coperto da garanzia, tutte le spese che la Lindhaus incontrerà nella riparazione della macchina o delle parti, saranno a carico del cliente. Tutte le parti ritornate alla Lindhaus per sostituzione diventeranno di proprietà della Lindhaus. Il numero totale di cicli di ricarica delle batterie è 800, dopo di che si noterà una progressiva riduzione del tempo di lavoro. Le batterie ed il carica batterie sono garantiti 1 anno. IN NESSUN CASO, LA LINDHAUS SARA' RESPONSABILE PER DANNI INDIRETTI, ACCIDENTALI CONSEGUENTI DA ALTRI DANNI. La Lindhaus non sarà responsabile nei confronti dei clienti per rivendicazioni, danni, lesioni, azioni o cause di azioni qualsiasi basate su negligenze o precise responsabilità. I ricambi originali Lindhaus dovranno essere privi di difetti di materiale per un periodo di 90 giorni dopo l'installazione e saranno sottoposti a tutte le limitazioni ed esclusioni del presente certificato di garanzia limitato. La Lindhaus non garantisce che i suoi prodotti siano vendibili o che le sue macchine possano essere usate per ogni altro fine. Inoltre la Lindhaus non fornisce alcuna ulteriore garanzia eccetto per la presente garanzia limitata. Nessuna ulteriore rappresentazione o garanzia, espressa o implicita fatta da rivenditori, rappresentanti o agenti della Lindhaus che non sia specificata nella presente dovrà ricadere sulla Lindhaus.
Lindhaus certificado de Garantía limitada Lindhaus garantiza a los clientes originales (sólo directos compradores) solamente que cada nueva aspiradora estará exenta de defectos en material y fabricación antes de la entrega. La responsabilidad de Lindhaus y el recurso exclusivo del cliente contra Lindhaus están claramente limitados a las reparaciones y sustituciones de las piezas defectuosas por nuestra fábrica o por el centro de asistencia autorizado Lindhaus con transporte prepagado por el cliente. El certificado de garantía limitada Lindhaus está considerado nulo o no válido si el aparato no ha sido adquirido a un revendedor autorizado Lindhaus. La tarjeta registración de garantía tiene que ser rellenada y enviada en seguida en el momento de la compra. Esta garantía limitada caduca tres año después de la fecha de adquisición por el cliente. Los aparatos Lindhaus utilizados para uso profesional están garantizados 2 años. QUEDAN EXCEPTUADOS DE LA GARANTÍA: • Los daños provocados por accidentes, uso incorrecto, rayos, agua, y fuego. • Daños causados por el transporte. • Máquinas de alquiler. • Rupturas debidas a la carencia de un apropiado mantenimiento o cuidado. • Modificaciones menores como: ajuste de tornillos, reglajes varios. • Reparaciones no efectuadas por la fábrica o por los centros de asistencia autorizados. • Piezas que se gastan por su uso: mangos, ruedecillas, cepillos, dispositivo de emparejamiento de los cepillos, boquillas, tubos, bolsas de papel, cables, etc. Esta garantía cubre todos los defectos de fábrica y de materiales durante el periodo de garantía. La garantía no cubre ningún daño derivante por uso incorrecto, abuso y negligencia en el uso del producto o cualquier pieza que necesite ser reemplazada por desgaste normal. Eventual sustitución de los motores en garantía serán efectuada sólo en caso de defecto de fábrica comprobados por los centros de asistencia autorizados Lindhaus. Si después de la inspección de la máquina o de cualquier pieza devuelta, Lindhaus determina que el defecto no lo cubre la garantía, todos los gastos que Lindhaus encontrará en la reparación de la máquina o de sus piezas, serán a cargo del cliente. Cualquier pieza devuelta a Lindhaus para su sustitución, pasará a ser propiedad de Lindhaus. La bomba , baterías y cargadores de baterías están garantizados un año. EN NINGÚN CASO LINDHAUS SERÁ RESPONSABLE DE DAÑOS INDIRECTOS, ACCIDENTALES CONSIGUIENTES DE OTROS DAÑOS. Lindhaus no será responsable de reclamaciones, daños, lesiones, acciones o causas de acciones, cualquiera que sean, basadas en negligencias o precisas responsabilidades. Los recambios originales Lindhaus tendrán que estar libres de defectos de materiales por 90 días a partir de la instalación y tendrán todas las limitaciones de garantía hasta aquí descritas. Lindhaus no garantiza que sus productos sean vendibles o que sus máquinas puedan ser usadas para otros fines. Además Lindhaus no ofrece alguna garantía ulterior, excepto por la presente garantía limitada. Ninguna ulterior representación o garantía, expresa o implícita, hecha por consignatarios, representantes o agentes de Lindhaus que no sea especificada en la siguiente, tendrá que recaer en Lindhaus.Lindhaus Certificat de Garantie	

Lindhaus Limited Warranty

Lindhaus warrants to the original purchaser only ("Buyer") that each new vacuum cleaner shall be free from defect in material and workmanship upon delivery. Lindhaus' liability is limited to repair or replacement of parts at the discretion of Lindhaus and/or the factory authorized service centres, transportation prepaid (Buyer expense). The Lindhaus Limited Warranty is absolutely null and void unless the appliance has been purchased from an Lindhaus Authorized Dealer. A warranty registration card is to be completed and returned immediately at the time of purchase. Specific limitations and exclusions apply. This limited warranty **expires three years** after the date of purchase by the buyer.

Lindhaus **equipment used in commercial applications** has a limited warranty of **two years**.

ITEMS NOT COVERED BY WARRANTY INCLUDE, BUT ARE NOT LIMITED TO:

- Damage resulting from accidents, abuse, misuse or acts of God (lightning flood, etc.)
- Damage in transit; Rental units
- Failure due to lack of proper maintenance or care
- Relatively minor adjustments such as tightening of screws or bolts, etc. not connected with the replacement of parts.
- Repairs or alterations by an organization other than the factory or an authorized Lindhaus Service Centres.
- Normal wear and tear items: handles, wheels, bristles, nozzles, hoses, paper bags, filters, cords, carbon brushes shall not be consider a defect in workmanship or materials.

"This warranty covers all defects in workmanship and material for the warranty period. The warranty does not cover any damage resulting from any misuse, abuse or neglect of the product or any parts needing replacement due to normal wear and usage."

The eventual substitution of the motors under warranty will therefore be affected only in case of production defect (this has to be verified by the authorized Lindhaus service centres). If, after inspection of the returned machine or any part or parts, Lindhaus determines that the defect is not covered by the warranty, all expenses incurred by Lindhaus in connection with the replacement or repair if the machine or any parts thereof shall be at the buyer's responsibility. Any parts returned to Lindhaus for replacement shall become the property of Lindhaus.

The pump, the batteries and the charger are warrantied 1 Year.

In no event shall Lindhaus be liable for any indirect, special, incidental, consequential or other damages including but not limited to damage or loss of property or equipment, lost revenues or profits, claims of customers, or harm to goodwill or business reputation directly or indirectly arising from the sale, handling or use of the vacuum cleaner, or from any other costs relating thereto and Lindhaus's liability hereunder. shall not be liable to the buyer for any claims, damages, injuries, actions, or causes of action whatsoever based on negligence or strict liability. Lindhaus makes no warranty that its vacuum cleaner shall be merchantable or that such machine shall be fit for any particular purpose. Moreover Lindhaus makes no expressed or implied warranties except for the limited warranty set forth herein. In addition no representation or warranty, expressed or implied, made by any dealer, sales representative, or field agent of Lindhaus which is not specifically set forth herein shall be binding on Lindhaus. Genuine Lindhaus replacement parts shall be free from defects in material and workmanship for a period of 90 days after "installation" and shall be subject in all respects to the limitations and exclusions of this limited warranty.

Lindhaus Certificat de Garantie limitée

Lindhaus garantit à ses clients (seul aux acheteurs directs) que tout nouvel aspirateur est exempt de matériaux défectueux et de défaut de fabrication avant la livraison. La responsabilité de Lindhaus et la tutelle du client à l'égard de Lindhaus, se limite naturellement à la réparation et au remplacement de pièces défectueuses dans notre usine ou dans des centres d'assistance autorisés, port prépayé par le client. Le certificat de garantie limitée Lindhaus est à considéré nul ou non valable si l'appareil n'a pas été acheté chez un revendeur autorisé Lindhaus. La carte d'enregistrement de la garantie doit être remplie et renvoyée immédiatement au moment de l'achat.

Les appareils Lindhaus à **usage professionnel** sont garantis **2 ans**.

NE SONT PAS COUVERTS PAR LA GARANTIE:

- tout dommage dus à accidents, mauvaise utilisation, foudre, eau et feu.
- tout dommage causé par le transport
- Les appareils en location
- Les ruptures dues à entretiens ou utilisations non appropriés
- Les petits ajustements comme: vis dévissées et réglages divers
- Les réparations non effectuées par l'usine ou par les centres autorisés
- Les pièces soumises à usure normale: poignées et roues, brosses, dispositif de raccord des brosses, suceurs, tuyaux, sacs à poussière, filtres, câbles.

Cette garantie couvre tous les défauts de fabrication et de matériaux pendant la période de garantie. La garantie ne couvre pas les dommages dus à mauvaise utilisation, abus ou négligence durant l'utilisation de l'appareil ou de toute autre pièce qui ait besoin d'être remplacée à cause d'une normale utilisation. L'éventuel remplacement du moteur en garantie sera effectué seul en cas de constatation de défaut de fabrication par des centres d'assistance autorisés Lindhaus. Si après l'inspection de l'appareil ou de pièces renvoyées, Lindhaus établit que le défaut n'est pas couvert par la garantie, tous les frais que Lindhaus aura couvert pour la réparation de l'appareil ou de certaines parties, seront à la charge du client. Toutes les parties renvoyées à Lindhaus pour être remplacées deviendront propriété de Lindhaus. **La pompe , batteries et chargeurs de batterie sont garantis un an.**

EN AUCUN CAS, LINDHAUS NE SERA RESPONSABLE POUR DES DOMMAGES INDIRECTS, ACCIDENTAUX CONSEQUENTS A D'AUTRES DOMMAGES. Lindhaus ne sera pas responsable envers les clients pour les revendications, les dommages, les lésions, les actions ou causes d'actions quelconques se basant sur des négligences ou responsabilités précises. Les pièces de rechange Lindhaus devront être privés de tout défauts de matériaux pendant une période de 90 jours après l'installation et seront soumises à toutes les limitations et exclusions du présent certificat de garantie limité. La Lindhaus ne garantit pas que ses produits puissent être en vente ou que ses appareils puissent être utilisés en tout autre but. En outre la Lindhaus ne fournit aucune autre garantie que cette garantie limitée. Aucune autre représentation ou garantie, exprimée ou implicite effectuée par le revendeur, le représentant ou l'agent de la Lindhaus qui ne soient pas précisée dans la présente, ne pourra être rejetée sur Lindhaus.



• **TO VALIDATE THE WARRANTY, PLEASE REGISTER THE MACHINE ON THE LINDHAUS WEB SITE**

• **PER CONVALIDARE LA GARANZIA, REGISTRARE LA MACCHINA SUL SITO WEB LINDHAUS**

• **UM DIE GARANTIE IN KRAFT ZU SETZEN, REGISTRIEREN SIE DIE MASCHINE BITTE AUF DER LINDHAUS-WEBSITE**

• **POUR VALIDER LA GARANTIE, VEUILLEZ ENREGISTRER LA MACHINE SUR LE SITE WEB DE LINDHAUS**

• **PARA VALIDAR LA GARANTÍA, REGISTRE LA MÁQUINA EN EL SITIO WEB DE LINDHAUS.**



<https://www.lindhaus.it/en/warranty-registration/>